

			تابع [٤٤] ث.ع/ث/ح
		[F.N / 15]	[٤٤] ث.ع/ث/ح
		<b>REPUBLIQUE ARABE D'EGYPTE</b> <b>Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement</b> <b>Examen de Fin d'Études Secondaires Générales, 2015</b> <b>[ Nouveau Régime - Deuxième Session ]</b> <b>Première Langue Étrangère : Française</b> <b>Durée : 3 heures</b>  <b>اللغة الأجنبية الأولى [الفرنسية]</b> <b>[الأسئلة في أربع صفحات]</b>	[F.N / 15]
		<b>I- Compréhension</b>	<b>[2]</b>
		<b>Lisez le texte puis répondez aux questions suivantes :</b> (15 Points)	
		<b>Une Balade à Vélo</b>	
		<p>On dit souvent : « le vélo, ça ne s'oublie pas ! » A tout âge, le vélo peut être une activité sportive, économique, de détente, de tourisme, à pratiquer seul ou entre amis ! Plus rapide que la marche à pied, plus économique que la voiture, le vélo a de nombreux avantages.</p> <p>«<b>Une Balade à Vélo</b>», agence de voyages créée il y a un an par une jeune française, Élise Bras, encourage les gens à voyager à bicyclette.</p> <p><i>«Nous développons des parcours faciles et agréables, destinés à des gens, enfants comme adultes, qui ont envie de découvrir une région de façon originale, mais sans avoir particulièrement l'habitude du vélo», explique Élise Bras, la jeune fondatrice de cette agence de voyages.»</i></p> <p>L'agence propose des parcours de deux jours à une semaine, tout compris : le transport des bagages, l'hébergement en hôtel 2 à 4 étoiles. Une assistance téléphonique 24h/24 et un vélo fourni par un loueur professionnel. Un livret de voyage, détaillant les visites, les rencontres avec des producteurs locaux, est également fourni au début du séjour.</p>	
		[باقي الأسئلة في الصفحة الثانية]	Pour célébrer son premier anniversaire, <b>Une Balade à Vélo</b> propose des promenades à vélo dans des régions de patrimoine (historiques) comme la Champagne, la Vallée de la Loire, le Bordelais. En 6 nuits et 7 jours, à partir de 680 €, y compris l'hébergement en chambre double dans un hôtel 2 étoiles, la visite des châteaux de Blois, Cheverny, Chaumont et Chenonceau, la location d'un «vélo tous chemins» (VTC), le transport des bagages d'étape en étape, un carnet de route détaillé, un livret touristique et un billet de Train Express Régional (TER) pour le voyage de retour. Des vélos électriques sont disponibles : compter un supplément de 40 € par personne.
			<i>D'après Le Figaro</i>
		<b>A) Répondez aux questions suivantes d'après le texte :</b>	
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Qui est Elise Bras ?</li> <li>2- Pour qui les voyages d'<b>Une Balade à Vélo</b> sont-ils destinés ?</li> <li>3- A l'occasion de son premier anniversaire, qu'est-ce que l'agence de voyage propose ?</li> <li>4- Citez deux des régions de patrimoine qu'on peut visiter en France.</li> <li>5- Quels sont les avantages du vélo ?</li> <li>6- A votre avis, pourquoi a-t-on nommé cette agence de voyage « <i>Une Balade à Vélo</i> » ?</li> <li>7- Donnez un autre titre à ce document.</li> </ol>	
		<b>B) Trouvez dans le texte l'équivalent de ces mots :</b>	
		logement – valises – suggère – inclus	
		<b>C) Dégagez du texte l'antonyme de ces mots :</b>	
		dernier – difficiles – généralement – vieille	[باقي الأسئلة في الصفحة الثالثة]

			تابع [٤٤] ث.ع/ث / ح	[F.N / 15]	[3]	تابع [٤٤] ث.ع/ث / ح	[F.N / 15]	[4]	تابع [٤٤] ث.ع/ث / ح
			٢٠١٩		<b>II- Lecture suivie</b>  <b>Lisez le passage suivant, puis répondez aux questions :</b>	<b>(5 Points)</b>		<b>IV- Expression écrite</b>  <b>A) Traitez l'un des deux sujets suivants (1) ou (2)(15 lignes environ):</b>	<b>(15 Points)</b>
			٢٠١٩		« Enfin, un soir, Dantès croit entendre un bruit de pierres qui tombent et il décide de venir en aide à celui qui creuse le mur. »		1- Votre magazine préféré vient de publier un reportage qui fait l'éloge d'Internet. Selon vous, l'usage d'Internet est-il toujours positif et avantageux ; ou pensez-vous qu'il peut avoir des aspects négatifs ? Développez.		
			٢٠١٩		Extrait du Comte de Monte-Cristo Alexandre Dumas		2- Complétez l'histoire suivante : En fouillant dans mon armoire, j'ai trouvé.....		
			٢٠١٩		<b>Questions :</b> 1- Pourquoi Edmond Dantès est-il jeté en prison ? 2- Comment s'appelle le prisonnier 27 qui communique avec Edmond ? Qu'est-ce qu'il lui a confié ?		<b>B) Comment réagissez- vous dans la situation suivante?</b>  <b>(5 lignes environ)</b>		
			٢٠١٩		<b>III- Exercices de langue</b>  <b>Faites comme indiqué entre parenthèses :</b>	<b>(8 Points)</b>	Vous allez à l'aéroport vous découvrez que vous n'avez pas votre passeport.		
			٢٠١٩		1- Ils ont visité <b>la tour du Caire</b> ? Oui, ils .....  <b>(Complétez sans répéter le mot souligné)</b>		<b>V- Traduction</b>  <b>A) Traduisez en arabe :</b>	<b>(7 Points)</b>	
			٢٠١٩		2- Elle fait des voyages. Elle ne prend pas de bagages.  <b>(Utilisez « sans »)</b>		Dans le cadre du plan de coopération entre les deux pays, l'Egypte et la France ont signé un accord dans le domaine du transport. Une compagnie française sera chargée de l'accomplissement de la phase "4A" du Métro du Caire pour un coût de 3,8 milliards de L.E.		
			٢٠١٩		3- Ce garçon est gentil et sérieux.  <b>(Trouvez la question)</b>		<b>B) Traduisez en français :</b>  ولدت الممثلة المصرية فاتن حمامنة عام ١٩٣١ في أسرة متوسطة . كان أول دور لها في سن السابعة مع محمد عبد الوهاب . في إحدى الاحتفالات بالسينما المصرية عام ١٩٩٦ ، تم اختيارها كأفضل ممثلة كما تم اختيار ١٨ من أفلامها من ضمن ١٥ . فيلماً من أحسن ما أنتجته السينما المصرية .		
			٢٠١٩		4- Papa nous demande : « Vous avez fini vos devoirs ? » Papa nous demande .....  <b>(Mettez au style indirect)</b>		[انتهت الأسئلة]		
			٢٠١٩		5- S'il avait eu de la chance, il (prendre) le train de 9 heures.  <b>(Conjuguez le verbe)</b>				
			٢٠١٩		6- C'est mon frère. Il m'accompagne dans mes voyages.  <b>(Utilisez un pronom relatif convenable)</b>				
			٢٠١٩		7- L'enfant regarde la télévision et il mange.  <b>(Utilisez le gérondif)</b>				
			٢٠١٩		8- Il réussira parce qu'il travaille.  <b>(Utilisez« Vu que » et faites les changements nécessaires)</b> [ بقية الأسئلة في الصفحة الرابعة ]				

الدرجة العظمى (٥٠)  
الدرجة الصغرى (٢٥)  
عدد الصفحات (٢)

جمهورية مصر العربية  
وزارة التربية والتعليم  
امتحان شهادة إتمام الدراسة الثانوية العامة  
لعام ٢٠١٥ م  
نموذج إجابة [ اللغة الفرنسية الأولى ]

[ ٤٤ / ج ]  
الدور الثاني  
( نظام حديث )

### I- Compréhension (15 Points)

A) **Répondez aux questions suivantes d'après le texte:** (1 × 7 = 7 points)

- 1- Élise Bras est une jeune française (fondatrice de) (qui a créé) l'agence de voyage Balade à Vélo.
- 2- Ils sont destinés à des gens, enfants comme adultes, qui ont envie de découvrir une région de façon originale, mais sans avoir particulièrement l'habitude du vélo.
- 3- Pour célébrer son premier anniversaire, elle propose des promenades à vélo dans des régions de patrimoine (historiques).
- 4- La Champagne, la Vallée de la Loire, le Bordelais.
- 5- Le vélo est plus rapide que la marche à pied, plus économique que la voiture.
- 6- Toute réponse logique et correcte est acceptée.
- 7- Toute réponse logique et correcte est acceptée.

B) **Trouvez dans le texte l'équivalent de ces mots:** (1 × 4 = 4 points)

hébergement – bagages – propose – compris

C) **Dégagez du texte l'antonyme de ces mots :** (1 × 4 = 4 points)

premier – faciles – particulièrement – jeune

### II- Lecture suivie (5 Points)

1- (2½ points) Edmond Dantès est jeté en prison avant tout à cause d'une lettre dénonciatrice rédigée par Fernand (cousin de Mercédès, jaloux d'Edmond), Danglars (qui aimeraient être capitaine à la place de Dantès) et Caderousse. Cette lettre prétend qu'Edmond est bonapartiste.

Le procureur du Roi, Villefort, fait arrêter Edmond. Il est sur le point de le libérer lorsque, lisant la lettre que transportait Edmond, il se rend compte que cette lettre, rédigée par Napoléon, est adressée à son propre père Noirtier. De même, afin qu'Edmond ne divulgue (dévoile) pas les attaches bonapartistes de Noirtier, il décide d'envoyer Edmond dans la prison du château d'If.

**(Une réponse résumée et précise est acceptée)**

2- (2½ points) Le prisonnier 27 qui communique avec Edmond s'appelle **L'abbé Faria**. Il lui a confié qu'il avait découvert un trésor caché sur l'île de Monte-Cristo.

### III- Exercices de langue (1 × 8 Points)

**Faites comme indiqué entre parenthèses :**

- 1- Oui, Ils l'ont visitée.
- 2- Elle fait des voyages sans prendre de bagages.
- 3- Comment est ce garçon? / Quel est le caractère de ce garçon?
- 4- ..... **si nous avons fini nos devoirs**.
- 5- S'il avait eu de la chance, il **aurait pris** le train de 9 heures.
- 6- C'est mon frère **qui m'accompagne** dans mes voyages.
- 7- Il regarde la télévision en mangeant. / Il mange en regardant la télévision.
- 8- Vu qu'il travaille, il réussira.

#### IV- Expression écrite (15 Points)

##### A) Traitez l'un des deux sujets suivants (1 ou 2) (15 lignes environ): (10 Points)

Toute production tenant compte du fond et de la forme est acceptée. On prend en considération la pertinence, le style, la cohérence, les idées et le fonctionnement de la langue.

3 points : Contenu (pertinence et idées)

2 points : Organisation (cohérence des idées)

2 points : Structure      2 points : Vocabulaire

1 point : Mécanisme (Mise en page et ponctuation)

##### B) Comment réagissez- vous dans la situation suivante? (5 lignes environ): (5 points)

(Toute production correcte et logique est acceptée.)

3 points : Contenu (pertinence et idées)

1 point : Vocabulaire      1 point : structure

#### V- Traduction (7 Points)

##### A) Traduisez en arabe : (4 points)

فى إطار التعاون بين البلدين ، وقعت مصر وفرنسا اتفاقا فى مجال النقل . وستكون إحدى الشركات الفرنسية مسؤولة عن الانتهاء من المرحلة الرابعة "أ" لمترو القاهرة بتكلفة قدرها ٣,٨ مليار جنيه .

##### B) Traduisez en français : (3 points)

L'actrice égyptienne Faten Hamama est née en 1931 dans une famille moyenne. Son premier rôle était à l'âge de sept ans avec Mohammed Abdel Wahab. En 1996, au cours d'une des célébrations du cinéma égyptien, elle a été sélectionnée comme meilleure actrice. On a choisi 18 de ses films parmi les meilleurs 150 films produits par le cinéma égyptien.

(Toute traduction correcte est acceptée.)

انتهى نموذج الإجابة